

# HEIBAR



**OTTO DE HABSBURGO**  
JUGO EN MARKESKUA

J. MARÍAS El País

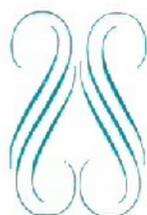


**LA VIDA**  
a una carta

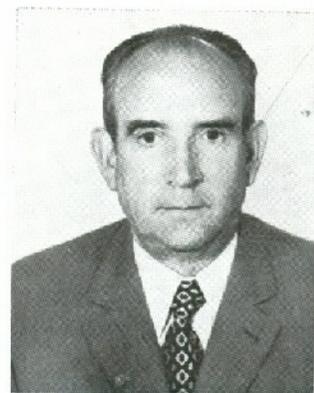
DEJADA AL 11



**Gero arte, EMILIANO**



J  
U  
A  
N  
I  
T  
O



**GERNIKA**

# Eibar

REVISTA POPULAR - II EPOCA

DIRECTOR: PEDRO CELAYA

REDACCION Y ADMINISTRACION  
Bidebarrieta, 11 - EIBAR

Imprime  
Gráficas ESET (Seminario Vitoria)  
Depósito Legal: VI 34 - 1968

## REGRESION SEXUAL

Lo queramos ver o no, algo paradójico está sucediendo en nuestros días. Vivimos en una sociedad que se afana por satisfacer todas las necesidades del hombre excepto la más humana de todas, que es la necesidad de amar y ser amado.

Cada vez son más los que sufren de soledad. Las personas buscan que alguien se interese por ellas pero no lo encuentran fácilmente. Necesitan amor y amistad pero no aciertan a experimentarlos.

Este déficit de amor se detecta tal vez de manera más trágica y paradójica precisamente allí donde más se habla de «amor»: en la experiencia de la sexualidad.

Estamos viviendo una «inflación sexual» que, lo mismo que la inflación económica, trae consigo una devaluación y depreciación del mismo sexo.

La raíz más profunda de todo ello está, tal vez, en olvidar que, cuando la sexualidad no encarna ni expresa verdadero amor, deja de ser humana y no puede satisfacer la necesidad más honda de la persona, que no es obtener placer, sino amar y ser amada.

Todo queda deshumanizado cuando una persona utiliza a otra sólo con el fin de satisfacer su tensión sexual. El otro queda convertido en instrumento de placer. Ya no hay encuentro personal. Se elige un «objeto placentero», pero no se ama a la persona en su singularidad y misterio.

Entonces se tiende fácilmente al cambio de ese «objeto sexual». Un objeto debe ser útil y, si no satisface debidamente, ha de ser sustituido por otro mejor. Es algo intercambiable, canjeable.

Se llega así a la promiscuidad. Se cambia fácilmente de pareja. Se pasa de una experiencia a otra. Y si no satisface ya ni la misma promiscuidad, se llega a la pornografía que es la búsqueda de placer sin seleccionar siquiera a una persona concreta como objeto sexual.

Todo esto puede ser exaltado por algunos como «libertad sexual» o superación de viejos tabúes. Puede ser favorecido por determinadas campañas de orientación sexual que se ofrecen a las nuevas generaciones. Pero, en realidad, es una regresión. Y quien estimula una conducta regresiva del hombre no tiene nada de progresista.

Lo que esta sociedad necesita, incluso para disfrutar del sexo, es aprender a amar.

JOSE ANTONIO PAGOLA

## LIBANO GAJUA!

Aristegi gipuzkoar diplomatikoaren eriotza negargarriak berriz jarri dausku begien aurrean Libano'ren egoera illuna. An gertatzen dana gertatzeko, eta ainbeste urtean gainera, ez dago eskubiderik. Ura ezta bizitzea! Bonba artean gau eta egun. Ezkutu-lekuetan sartuta. Beti eriotza noiz etorriko zaiñ...

Aspalditik, Aita Santua oso kezkatu dago. Zer etorkizun dagokio Libano'ri? Orra or galdera larria. Askok esaten dabe islamitar nazio batzuen asmoa ango Kristautasuna zapuztea dala. Zertan ari dira, Libano'n sarturik, Siria'ko gudariak eta berdín judiotarrak? Juan Paulo bigarrenak esan dautse argi ta garbi ez dagiela gerraren sua ugaritu, pakea sortzen aalegindu dalitezela baizik.

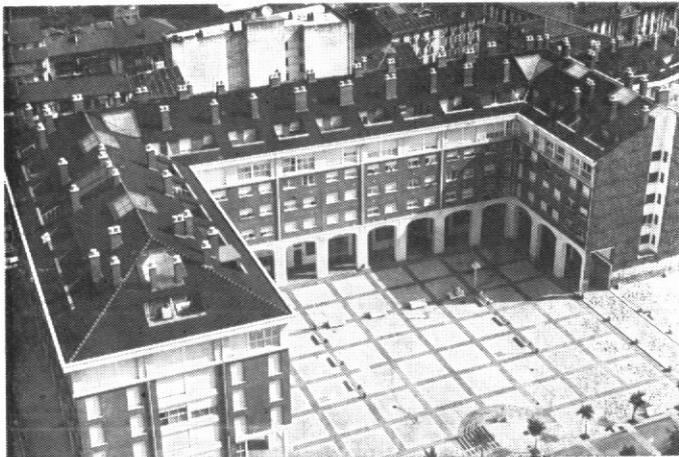
Urte auetara arte, Libano laterrian oso ondo eraman izan dira kristau eta mahomatarrak. Eta gaur, tamalez, elkartasun ura apur-ta dago.

Libano'ko jendeak, erdiak kristauak dira, eta beste erdiak islamitarak. Kristauen artean, maronita ritokoak dira geienak eta, gainera, geien lagundu dubenak Libano laterriaren sorkuntza eta historia. 900.000 dira guztira. Erdiak eta geiago an bertan dagoz. 400.000, Europa, Amerika eta Australian kokatu dira. Maroniten xedea Beirut'etik 15 kilometrorra dago. Sfeir gotzaia da beraien buru, eta oso ondo, kementsu eta historiari buruzko erantzukizun aundi batekin jokatzen diardu.

Ezin geinkez guk Libano'ko anaiak aaztu!

Julián Marías:

“Si la vida termina con la muerte, la felicidad es un engaño”



Nuevo complejo de viviendas en Makazkúa, frente al cuartel de la Guardia Civil

## UN MALGACHE A LOS ALTARES

En Madagascar, la beatificación de Victoria Rasoamanarivo ha sido un acontecimiento. Es la primera malgache, en ciento cincuenta años de vida cristiana, que llega a los altares.

Convertida a los trece años, pronto tuvo que defender su fe contra las presiones de su familia, en un contexto de persecución contra los cristianos. Casada a los dieciséis años con un alto oficial del Ejército, su matrimonio fue una verdadera prueba, ya que el marido le fue infiel durante dieciocho años. Victoria rechazó siempre todas las sugerencias de divorcio. En 1883 se decreta, una vez más, la expulsión de los misioneros y surge la persecución. Victoria, puesta al frente de la resistencia, asumió la tarea personal de mantener la vida litúrgica en las parroquias de la capital, creando un movimiento de jóvenes laicos.

Murió el año 1894, a los 46 años de edad. El Papa la ha calificado de «madre de la Iglesia de Madagascar».

# JUVENTUD Y FINES DE SEMANA

Me impactó profundamente el programa «En familia» que Iñaki Gabilondo dedicó al tema: juventud y fines de semana.

A quien no haya contemplado el programa cualquier resumen del mismo puede resultar engañoso: las 2.000 ó 3.000 ptas. por fin de semana, como el gasto más bajo confesado —suma que en algunos ascendía a 7.000 u 8.000 ptas.—; el uso de ese dinero, en «salas de fiesta, alcohol y drogas» («unas 500 ptas. mínimo un poco de chocolate para dos o tres porros»); el «chuleo» a los padres para conseguir las anteriores cantidades, y las adicionales para «sacarles» una moto «necesaria para ir al colegio o para no tener que hacer dedo continuamente acudiendo a los pueblos vecinos»; la naturalidad con que, por el contrario, «por ser jóvenes» justificaban sus costosos fines de semana; la escasa y estoica reacción ante la figura del albañil en un andamio, a 50 ms. de altura para, con 85.000 ptas. brutas al mes, hacer frente a mujer y cuatro hijos...

Todo ello me causó por lo menos un enorme desconcierto.

Es verdad que la imagen que se presentó no se puede generalizar; no es ni siquiera real en la inmensa mayoría, por lo menos cuanto a la suma de gastos, etc.

Ciertamente, me consta, hay otros jóvenes, otra juventud y otros fines de semana juveniles muy distintos. Pero, el espectáculo ofrecido merece un breve comentario.

En primer lugar, totalmente fuera y contra la intención del programa, éste ha dado pie en una cosa: a que muchos hijos se hayan autojustificado o hayan presionado más o menos sutilmente a sus padres con la verificación de que «a mí no me dais tanto ni mucho menos». Sin embargo los jóvenes que no se gastan esas sumas, ni mucho menos, no están equivocados.

No es fácil una educación a contracorriente de todo un ambiente. Nunca se habla tanto de crisis y de millones de parados, pero todo da a entender que casi nadie se plantea la posibilidad o indignidad de sus gastos en una sociedad en la que las dos únicas clases reales van siendo la de aquellos que trabajan y la de quienes se encuentran en paro real. Casi nadie se plantea sus gastos en este contraste, y menos los jóvenes. ¿No es planteárselo un deber ingrato y difícil —nunca inútil— de padres y educadores?

Otra cosa, ¿cómo se divierte esa juventud? ¿Son las salas de fiestas su principal o único y ruidoso horizonte,

son el alcohol y las drogas los frutos colgantes de este singular paraíso? *Divertirse* es la palabra mágica y divertirse es equivalente y proporcional a «gastar más y más dinero»? ¿No es más bien, la más de las veces, que este «divertirse» es igual a «gastarse la persona»?

¿Las relaciones humanas de esta juventud no pueden tener otro escenario que el cerrado y humoso de discotecas y pubs? La vuelta a la naturaleza, enriquecerse con su pureza y belleza, parece de muy pocos o debe de quedar para las agitaciones ecológico políticas. ¿No existe otro tipo de actividad que divierta a esta juventud? Se han multiplicado, de manera hace poco desconocida, los polideportivos municipales, las salas de cultura, etc., ¿resultan tales actividades tan caras o tan aburridas a esta nueva juventud? La lectura reposada, la música, las artes plásticas. ¿No tienen gancho alguno?

La sociedad tiene que plantearse muy seriamente el problema de la diversión de la juventud. La diversión es un elemento fundamental en la formación de la persona humana. Y la sociedad de mañana será la de los jóvenes de hoy.

(Resumido de un artículo de J. R. Scheifler en DEIA)

## REBELDES DE PACOTILLA

Cuando Jeannette cantaba aquello de «soy rebelde porque el mundo me hizo así», yo no podía evitar que me subiera a los labios una sonrisa entre irónica y compasiva.

Habría que empezar por preguntarse contra qué nos rebelamos. Y la respuesta es bastante sencilla: contra el mal, contra la injusticia, contra la mediocridad. Y, para ello, habrá que empezar por el propio corazón. ¡Quién no empieza por rebelarse contra sí mismo, pobre rebelde será! A mí me hacen mucha gracia esos rebeldes de café que, ni estudian, ni trabajan, ni son justos con los que les rodean.

La segunda gran pregunta es la que nos advierte sobre los peligros históricos de todas las rebeldías.

Porque hay dos hechos que la historia confirmó miles de veces: que de cada cien rebeldías (en lo político, en lo militar, en lo cultural) fracasaron, al menos, noventa, cuando no noventa y nueve. Y uno segundo aún más grave: la historia está dra-

máticamente llena de rebeldes que, al llegar al poder, se volvieron burgueses, o se fueron al extremo opuesto, o comenzaron a aplicar las mismas leyes que combatían.



Pero más importante es aún la tercera cuestión: qué tipo de rebeldía es la nuestra. Y aquí la respuesta —tajante— la dio Ortega y Gasset: «La única verdadera rebelión es la creación. Luzbel es el patrono de los pseudorebeldes».

Exacto: rebelarse para destruir es lo más fácil del mundo; lo peliagudo es saber por qué lo cambiamos, qué construimos en su lugar.

En la historia de Buda se cuenta la historia de un bandido —Angulimal— que fue un día a matar al hombre de Dios. Y Buda le dijo: «Antes de matarme, ayúdame a cumplir un último deseo: Corta, por favor, una rama de ese árbol». Con un golpe de espada el bandido hizo lo que Buda le pedía. Pero éste añadió: «Ahora vuelve a ponerla en el árbol, para que siga floreciendo». «Debes de estar loco» —respondió Angulimal—. «Al contrario —dijo Buda—, el loco eres tú, que te crees poderoso porque puedes herir y destruir. Eso es cosa de niños. El verdaderamente poderoso es el que sabe crear y curar».

«Crear y curar», ésa es la verdadera rebeldía. Las rebeldías que el mundo necesita son las que crean, curan, ayudan, alivian, mejoran, alimentan a la humanidad.

J. Luis Martín Descalzo.

# EL COMPLEJO ANTIRROMANO

*La muerte repentina del eminente teólogo Hans Urs von Balthasar, a punto de recibir en Roma el capelo cardenalicio, puso de actualidad plena su magisterio. Recogemos, como homenaje póstumo, algunas páginas de uno de sus recientes libros de más éxito, «El complejo antirromano».*

Con harto simplismo se clasifica a la humanidad en derechas e izquierdas. En nuestro caso, la izquierda forma el bloque opuesto a las llamadas pretensiones monárquicas, aristocráticas y burocráticas con resabio de *aparato centralista*. La derecha no está unida. Junto a un sector reducido en el que persisten restos de papolatría, hay otro en el que se difunde una desconfianza creciente, hay temores sobre la exagerada influencia de los grupos progresistas sobre el Papa, y al Papa mismo se le tacha de izquierdista, porque, «a expensas de la Iglesia del silencio», mantiene contactos diplomáticos ambiguos y sospechosos con Moscú y Pekín.

Naturalmente, entre uno y otros se sitúa el sentimiento católico popular, rebosante de sentido común y fiel a Roma. No ignora deficiencias y faltas posibles de la curia y del Papa en persona y las admite como algo evidente con que hay que contar siempre. Pero este catolicismo sano de fondo y sereno sufre la erosión de incansables ataques.

Lo que llega de Roma se considera a priori desfasado en el campo de la investigación teológica y discorde con los resultados de la sociología o de la psicología. Además se inflan detalles indiferentes hasta convertirlos en acontecimientos de primer orden y se desfigura y tergiversa la verdad.

Apelar a una consulta del «*sensus fidelium*» para oponerse a una dirección marcada por un acto de autoridad, es pretender descubrir la verdad mediante la mayoría de votos. En este caso sí que habría contradicción, y el puesto de la autoridad jerárquica suprema lo ocuparía «la autori-

dad de los peritos», y no habría obediencia razonable al superior.

La consecuencia específica inevitable de semejante situación es proyectar el misterio de la fe en el plano de la inteligibilidad racional y teológica, donde habría que concordar las presuntas opiniones encontradas del magisterio de la Iglesia con el magisterio del cuerpo de los teólogos. Y cuando, en la alternativa, Roma no se decidiera en favor de la coyuntura social creada por la «*historia moderna de la libertad*», incurriría inevitablemente en «*ceguera empeñada contra toda novedad, en rigidez huraña de la dirección de la Iglesia, en inmovilismo*». De hecho, dicen, no queda otro remedio que constatar, con gran amargura, que «*la centralización papal y la consiguiente centralización episcopal aumentan en vez de menguar*».

La mayor parte de estas acusaciones, provienen de un *romanticismo* incurable. Olvidan la experiencia bimilenaria de la Iglesia. Por una parte, pulsán el Evangelio de la poesía y del ensueño, estilo Renán: el Evangelio de la «*libertad, de la no-violencia, de la bienaventuranza de los pobres y oprimidos*»; y, por otra, tocan la tecla de la crítica marxista de la sociedad, que promete restaurar el paraíso evangélico perdido con el nuevo conjuro mágico y mítico del «*cambio de estructuras*».

Fernand Guimet ha indicado pertinentemente que no faltan ingenuos que de buen grado se tatúan con los dones del Espíritu Santo, y son en el fondo unos arqueólogos, pues con todos sus atavíos exegéticos dan marcha atrás, hacia un cristianismo prepentecostal. Estos ingenuos no necesitan de la mediación del Espíritu Santo, que es el Espíritu de la Iglesia. Se hacen «*contemporáneos del evento*» de Cristo y se sitúan en el punto histórico preciso en que estaban los discípulos cuando todavía respiraban espíritu judío, sumidos en una teología política en parte no-cristiana.

## LA VIDA A UNA CARTA

COMENTANDO A

**JULIAN MARIAS**



En el primer volumen de las Memorias de Julián Mariás leo una frase que me conmueve y que comparto hasta la última entraña. Escribe después de su boda, en la cima de la felicidad, y dice: «Siempre he creído que la vida no vale la pena más que cuando se la pone a una carta, sin restricciones, sin reservas; son innumerables las personas, muy especialmente en nuestro tiempo, que no lo hacen por miedo a la vida, que no se atreven a ser felices porque temen a lo irrevocable, porque saben que si lo hacen, se exponen a la vez a ser infelices».

Efectivamente, una de las carcomas de nuestro siglo es ese miedo a lo irrevocable, esa indecisión ante las decisiones que no tienen vuelta de hoja o la tienen muy dolorosa, esa tendencia a lo provisional. Preferimos no acabar de apostar por nada, o si no hay más remedio que hacerlo, lo rodeamos de reservas, de condicionamientos.

Quando en España se discutía la ley del Divorcio, yo escribí varias veces que no me preocupaba tanto el hecho de que algunas parejas se separasen como el que se difundiera una mentalidad de matrimonios-provisionales, de matrimonios-a-prueba. Hoy tengo que confesar que mis previsiones no carecían de base: en España, como en todos los países donde la ley del Divorcio se introdujo, empieza a crecer y no dejarán de aumentar hoy que tantos jóvenes comienzan su amor diciéndose: «Y si las cosas no van bien, nos separamos y tan amigos».

Y lo que ahora más me preocupa del problema es que parece que este pánico a lo irrevocable se ha convertido en una de las características espirituales de la mayor parte de nuestra juventud y de un buen porcentaje de adultos. La gente, tiene razón Mariás, no es amiga de jugarse la vida a una carta en ningún terreno.

Te dicen: «todo es relativo, comenzando por mí mismo. Yo sé cómo es hoy el hombre que soy yo; pero no sé cómo seré mañana. Todos cambiamos de ideas, de modos de ser. ¿Por qué comprometerlo todo a una carta cuando el juego de mañana no sé cómo se presentará?».

Y hay en este raciocinio algo de verdad: es cierto que hay muchas cosas relativas en la vida, muchas ante las que un hombre debe permanecer y en las que hasta será bueno cambiar en el futuro, cuando se vean con nueva luz. Pero, relativizarlo todo, ¿no será un modo de no llegar nunca a vivir?

En realidad, esas cosas permanentes son pocas: el amor que se ha elegido, la misión a la que uno se entrega, unas cuantas ideas vertebrales y, entre ellas, desde luego, para el creyente, su fe.

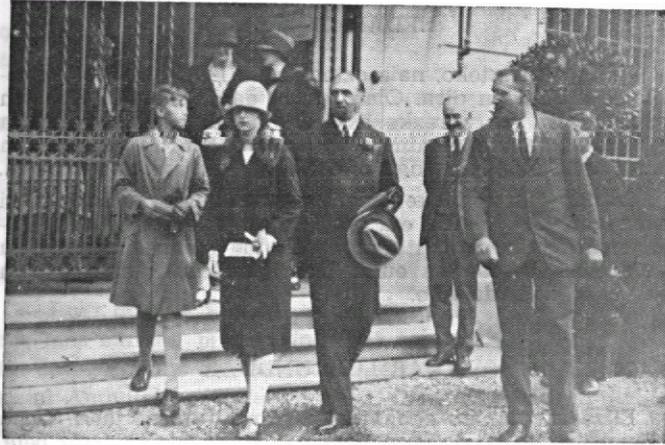
En éstas, lo confieso, mis apuestas siempre fueron y espero que sigan siendo totales. Por esas tres o cuatro cosas yo estoy dispuesto a jugar a una sola carta.

Un amor condicionado es un amor putrefacto. Un amor «a ver cómo funciona» es un brutal engaño entre dos. Un amor sin condiciones puede fracasar; pero un amor con condiciones no sólo es que nazca fracasado, es que no llega a nacer.

M. D.

# EL ARCHIDUQUE OTTO DE HABSBURGO

*Antiguo veraneante en Eibar*



Año 1927. El archiduque —chaval— en la Escuela de Armería

Hace unas semanas, los medios de comunicación, nos informaban del fallecimiento de la Emperatriz Zita, princesa de Borbón y Parma, que fue inhumada en el Mausoleo Imperial de la ciudad de Viena. El acto fúnebre, estuvo presidido por su hijo, el Archiduque Otto de Habsburgo.

El nombre de la Emperatriz Zita, nos resultaba familiar cuando éramos niñas, ya que vivió en Lequeitio durante los años que precedieron al advenimiento de la República.

Su hijo, Otto de Habsburgo, está de alguna manera, vinculado a Eibar. Fue aquí donde transcurrieron algunos de sus períodos vacacionales, siendo el parque de Markeskúa, escenario de los juegos infantiles del Archiduque.

Lo contaba Silvestre Zamacola. Silvestre-niño, vivía, como es lógico, en Olarreaga, cuna (y sede en aquella época), de todos los Zamacolas que en el mundo han sido. Silvestre, como los demás niños, hacía recados. Era el que llevaba los huevos al Palacio de Markeskúa. Una de las veces, la Marquesa de Villamarciel le llamó para decirle: «Mira, tenemos aquí, un niño como tú, y necesita un amiguito, ¿quieres venir a jugar con él?». Silvestre aceptó la oferta y comenzó a frecuentar el Palacio. El niño aristócrata y el niño rural, ignoraban felizmente la barrera social que entonces! los separaba, y surgió entre ellos una sincera amistad. Otto, resultó ser un chico alegre y simpático, y de Silvestre, podemos dar fe, de que fue siempre un hombre amable y de modales finos. Otto, sintió deseos de aprender «aquella lengua» que hablaba Silvestre, y pidió a éste que se lo enseñara, y nuestro Silvestre, convertido en «maixo», fue el que inició al pequeño Otto en la lengua euzkérica (que posteriormente al cursar en Bilbao algunos estudios, perfeccionó el euskera).

La «vida», puso fin a los juegos infantiles compartidos por Otto de Habsburgo y Silvestre Zamacola. Este, según los usos de la época, vivió anclado en Eibar, y desde distintos lugares del planeta, iba recibiendo esporádicamente, algún saludo de su antiguo amigo. Cuando iba a casarse, decidió comunicar al Archiduque Otto, la buena nueva. La respuesta no se hizo esperar, y a los pocos días llegaba a Eibar, procedente de tierras extranjeras, un valioso regalo de boda... y lo que causó mayor sorpresa a su destinatario, la carta que acompañaba al regalo, venía escrita «íntegramente» en euzkera. Hubiéramos tenido mucho gusto en transcribirla, pero... nos dice su hijo que, «desgraciadamente» no la conservan.

M. A. ZULAICA

La Dirección y colaboradores de la Revista «EIBAR» quieren testimoniar su condolencia al Archiduque Otto de Habsburgo por el fallecimiento de su augusta madre, condolencia que va acompañada de nuestra oración. Goian bego.

**AGVIRRE**  
COMPONENTES ELECTRICOS  
MATERIAL ELECTRICO  
Errebal, 14 EIBAR Tel. 711910

REGALOS ARTE ORIENTAL  
JOYERIA - RELOJERIA

**Careaga**

BITXITEGIA - ORDULARI ETA  
ARTE GAUZAK

==

Bidebarrieta, 10 EIBAR Tel. 718045

**José Ormaechea, S. A.**  
FABRICA DE APARATOS  
ELECTRODOMESTICOS  
Apdo. 11 EIBAR Tel. 121150

# OSASUNA JAINKOAREN BOTIKATIK

## SENDABEDARRERI ONURA ATARATZEN

### TINDU EDO ESPIRITUAK

Zumu edo erauziak dira, eta olan lortzen dira, ots, izango diran bedarrak patarretan sarturik eukita. Pattar au 38-40, ingurukoa izan bear dau. Begira zelan egin: Leiarrezko ontzi egoki bat artu eta bedarrez bete leporaño —zarpaldu barik—. Ondoren, esandako patarraz estaltzeraño bete. Ez dago esan bearrik, bedar oiek txiki-txiki ebagita sartzen dirala ontzian. Beste barik, au ondo itxi eta eguzkitan edo leku epelean euki, amabost bat egunean. Astindu egunero, bein edo birritan. Epe ori amaitzean, irazi. Irazgallu edo pasaderean gelditzen diran bedar ondakiñak zukutu; bertan gelditu dan zumua be etara eta besteakin naastatzeko. Beste barik gertu dago erabiltzeko.

Tindu au tantoka, edo kopuru txikietan, aotik artzeko erabiltzen da.

Baita be, gorputzean igurtziak egiteko, edo txaplata bus-tiak (konpresak) jartzeko.

### URIÑA EDO ZUMU PREKKUA

Bedarra zukututa edo estututa urtetzen daben *ura* esan gura dogu. Gaur egun, tresna egokiak badira ori lortzeko. Zein sukaldetan ez dira ikusten zentrifuga izeneko langallu oiek? Naikua da egunean egunerako bear dan uriñ kopurua ataratzea. Alan be, ontzi egokietan sartu eta otzgalluetan gorde ezker, egun batzuetarako bear dana be, ekiñaldi batean atara daiteke, eta ondatu barik gorde.

### BEDAR - ZUKUA

Zuku au irixteko, naiz oztoak naiz lasto-ziri edo txurtenak be erabiltzen dira. Olan egiten da: Bedarrak ol baten gañean jarri eta zurezko esku-zumil bategaz zanpa-zanpa egin, arik eta zuku-lirdinga egiñ arte. Ona da beti be, lan ontan asi aurretik, izango diran bedarrak uretan garbitzea.

Izango dan sendaketa egiterakoan, zuku ori zapi garbi baten gañean zabaldu eta gorputz eri edo zaurituaren gañean ipiñi. Gaiñetik beste zapi-zerrenda bategaz ondo bildu eta al dan beroanean euki. Iñoiz gau osoan olan zaindu bearra be izan daiteke.

### BEDAR LURRUNDUAK

Eltze edo lapiko egoki batean ura irakiten jarri. Onen gañean irazgallu edo «pasador» bat. Au sendabedarrez bete, naiz legor, bardin da. Ondoren, estali. Bedarrak ondo berotu eta beratu diranian, zapi mee baten gañera atara, eta azkar-azkar, beroa galdu barik, gorputz eriaeren gañean jarri. Ondoren, bildu beste zapi bategaz be eta olan euki aldi baten. Era onetan erabillita, zenbait belarrerri onura ederra ataratzen jakue, esate baterako, aizeri-bustaneri, erreumaren aurka.

J. J. BERGARETXE.

## Un viaje valiente

Africa, ya, como quien dice, pertenece a las tierras familiares del Papa: lleva realizados cinco recorridos y siempre rodeado del cariño africano. En cambio **tiene** irse un Papa desde Roma a visitar las naciones frías del norte de Europa. Decididamente, va a ser un viaje **valiente**.

No sería fácil señalar cuál ha sido el itinerario más arriesgado entre los cumplidos por Karol Wojtyła. Quienes presenciamos aquel aterrizaje en el aeropuerto de Ankara nos frotábamos los ojos viendo ondear codo a codo las banderas turca y pontificia. Estábamos sólo cuatro gatos, contando al Gobierno de Turquía y a siete monjas mitad españolas mitad italianas. El susto no venía sólo de que inevitablemente nos acordábamos de Lepanto, sino por el protocolo establecido para la visita: El Papa quedaba jornada y media en Ankara como huésped oficial de los turcos, sometido al horario y movimientos que ellos establecieran.

Tampoco fueron mancos los viajes a Japón y a Alemania Federal. En el inmenso aeropuerto de Tokio hubiera querido ver yo a quienes acusan al Papa Wojtyła de que programa viajes triunfalistas como sistema de aplauso y veneración. Aquel día en Tokio comprendimos los periodistas presentes que el Papa va adonde considera necesario ir, sin que le aturden los recibimientos ni las salvas de honor.

Lo de Alemania era tan peliagudo que



al principio **salió mal**, feo, como estaba el clima centroeuropeo por aquellos días. Ya tiene salero que el Papa de Roma, llamado hasta bien poco hace en los libros escolares de las escuelas protestantes **diablo romano**, enemigo mortal de Lutero, ya tiene salero que se atreviera a entrar en Alemania para levantar la voz en cátedras religiosas y culturales de prestigio. Dos jor-

nadas bastaron a Juan Pablo II para dar vuelta a los sentimientos germanos: Aquel primer viaje alemán dejó frutos serios de aproximación entre católicos y evangélicos.

Esto de irse a Escandinavia ofrece costados sugestivos. La presencia católica en el conjunto de población es mínima. Los pastores protestantes lamentan, además, la escasa piedad religiosa que detectan en sus fieles evangélicos. Ocurre que el bienestar se ha tragado allá las inquietudes cristianas. Un observador agudo cuenta que los nórdicos están convencidos de la superioridad lograda por ellos en terreno social y económico. Ni siquiera presumen, nos lo hacen sentir a los demás: Parten del supuesto de que ellos son los mejores. Y nadie puede negarles, con sólo darse un paseo por sus ciudades, que les sobran motivos para sentirse satisfechos.

¿Qué puede **predicar** el Papa a una sociedad harta, feliz, segura, hinchada de sí? Pues ya lo veremos. Va a resultar un experimento. Yo me lo imagino planteándoles una pregunta de sentido común: Si tienen tantos elementos para estar a gusto en la tierra, ¿cómo es que frecuentemente se les ve alejados de la felicidad? Quizá la dicha no está solo en los bienes materiales. Será un diálogo sin desperdicio.

JOSE MARIA JAVIERRE

El 13 del pasado Abril tuvo lugar en el Instituto Zuloaga de Eibar una interesante conferencia seguida de animado coloquio dirigido a padres y alumnos que finalizan ahora sus estudios de bachillerato y se plantean el difícil dilema de elección de carrera.

José María Ulazia, director de IKASBAT, coordinador de enseñanzas técnicas del Bajo Deba, resaltó los siguientes aspectos: Necesidad de que la Escuela de Ingeniería Técnica perteneciente al Centro de Enseñanzas Integradas de Eibar se integre en la Universidad del País Vasco, lo que permitirá una ampliación de las especialidades que se cursan en dicho Centro.

Según reciente estudio de SIADECO las necesidades de Ingenieros Técnicos en el Bajo Deba, correspondiente a diversas especialidades, es de 40 ingenieros técnicos terminales por año —de aquí al año 2000— girando las especialidades más demandadas por las Empresas en torno a máquinas-herramientas, producción, electrónica-automática, y organización.

Existen más de doce especialidades de enseñanza técnica-profesional que ya se imparten en nuestra comarca a nivel de FP-2 y se trabaja muy activamente en la racionalización y ampliación de las que ofertan cada centro de enseñanza.

También hay un proyecto ultimado para la creación de un Instituto de Diseño y de Artes Aplicadas para el Bajo Deba que pretende abordar la línea del bachillerato artístico y un ciclo de especialización profesional en una serie de oficios artístico-artesanales, dentro de un contexto de aplicación de artes industriales, para alumnos entre 16 a 19 años.

No hay dificultad especial para ingresar en las Escuelas Técnicas de nuestra comarca si bien únicamente entre un 20-25% de los que se matriculan en 1.º de FP1 consiguen

terminar FP2, quienes actualmente encuentran una inmediata inserción laboral, cualquiera que sea su especialidad. Este dato desmitifica la creencia común de que el Bachillerato presenta una dificultad mucho mayor que la formación profesional.

No hay una necesidad tan grande de titulados superiores que justifique el volumen desmesurados de universitarios cuando la tónica europea es la de acceder a una serie de carreras de rango inferior, como es el caso de Francia con un Bachillerato General más 2 ó 3 años complementarios en una especialización determinada que hace que el contingente de técnicos intermedios cualificados responda a las necesidades sociales del país.

De cara al año 2000, según SIADECO, los jóvenes que accedan al mundo laboral en Guipúzcoa presentan la siguiente composición aproximada 12% con estudios universitarios, 28% con estudios intermedios (diplomados, ingenieros técnicos, etc.), 38% operarios cualificados; disminuyendo notablemente las oportunidades de trabajo para los jóvenes sin cualificación o especialización alguna y para los que sólo hayan cursado el BUP.

Otro dato llamativo es que cada vez es mayor el número de alumnos que terminando BUP o COU se dirigen hacia especialidades de FP2 en vez de ir a la Universidad. La posibilidad de conseguir antes trabajo las hace más apetecibles.

En cuanto a carreras universitarias los títulos más solicitados son los de Ciencias Empresariales y Económicas, Ingenierías Técnicas y Superiores, Marketing, etc.

Aunque algo se está avanzando, la falta de adecuación entre los profesionales que demanda nuestra comarca y los que, de hecho, nuestros centros de enseñanza están formando es aún notoria. Y la necesidad de resolver el problema apremia.

## Humor Eibarrés

### BOZUIA

Ikusi dau Plaentxia'ko mozkortillo batek medikua Gila'neko taberna aurrian eta diñotsa estu ta larri:

—Mediku jauna, au, au, au zer da? Boziua da?

Eta medikuak:

—Boziua? Ik daukana dok txupia.

### SOBRATZEN

Bazegoan Plaentxia'ko mediku jauna Gila'neko mostradore aurrian. Ontan, sartu da kuadrilla aundi bat ixkanbilla sortuaz. Ango zaratiak ez eukan akaburik. A ikusi eta entzunik, gure medikua asarre zegoan. Orduan urreratu jakon aietako bat.

—Mediku jauna, faltatzen gagoz?

Eta medikuaren erantzuna:

—Faltatzen ez. Bai sobratzen!

### EURETZAT BIAK

Urlixa eta bere laguna, itxura dagonez ez ziran ondo eruaten beren andrekin. Egun baten esatetsa Urlixak bestiari:

—I, lagun, ixak eta ez garan ondo eruaten geure andrekin, ¿kanbixauko jitzuau andrak?

Eta bestian erantzuna:

—Kanbixau? Artixak bixak eureztat!

### ARRIETA

#### NOVEDADES

María Angela, 22  
2 de Mayo, 14

Teléfono 712024  
Teléfono 716929

EIBAR

### Taller eléctrico LARREA

#### INSTALACIONES Y REPARACIONES

Jardines, 11 bajo

Tel. taller 713186  
Tel. domicilio 712300

EIBAR

### LARRAMENDI

#### ELECTRODOMESTICOS

Distribuidor Oficial de T. V.: PHILIPS,

#### GRUNDIG Y EMERSON

Estación, 6

Teléfono 713011

EIBAR

# EMILIANO: eibarrés de pro

Falleció a los 87 años de edad Don Emiliano Arizmendiarieta, cuya desaparición tuvo un extenso eco en distintos sectores de su ciudad natal como quedó fielmente reflejado en el acto del funeral por el eterno descanso de su alma.

Siendo Emiliano una persona llena de cualidades humanas, supo darlo todo para cuanto significara el engrandecimiento de Eibar, sin pensar jamás en la medida de sus esfuerzos.

Ya en su juventud perteneció a la Junta Directiva de la Unión Deportiva Eibarresa bajo la presidencia de Felipe Zarasqueta y Jesús Basterrica. Más tarde, en la década de los 40 ejerciendo de concejal tuvo una decisiva intervención en la construcción del campo de Deportes de Ipurúa, volcándose plenamente, cual era su norma en semejantes menesteres, en anuar las voluntades de sus amigos Justo Oria e Ignacio Anitua, por entonces Alcalde de la villa y Diputado Provincial respectivamente y de la afición en general representada por la S. D. Eibar.

Pero donde más esfuerzos desplegó a lo largo de su dilatada vida fue, sin lugar a dudas, en el seno de la Sociedad de Tiro de Pichón de la que ha sido considerado alma mater durante más de medio siglo. Tanto es así que hasta quedarse bajo los efectos de la enfermedad que le condujo a la muerte se mantuvo fiel dentro del equipo organizador de la citada entidad deportiva.

El paso de corresponsal literario de «El Diario Vasco», «Unidad» y Agencia Logos, le responsabilizó en la tarea de conservar la línea de una información amplia, directa y justa.

También ocupó puestos de competencia en el plano industrial, pero como colofón de este breve panegírico obligado es citar la acendrada devoción a la Virgen de Arrate y la servidumbre a todo lo que podía rodearla. Así, la campaña de Olabe se convirtió en una obsesión para este hombre ejemplar haciendo cumplir a rajatabla los deseos de quien resultara el autor material de la magnífica obra.

Lo que no vio cristalizar Arizmendiarieta es el velódromo, sencillamente porque no contó con el apoyo necesario para proceder a una realización no tan fácil al no disponer con terrenos adecuados.

En fin, en premio a lo mucho y bueno que Emiliano materializó en esta vida habrá sido premiado con creces por la Excelsa Patrona la Amatxo de Arrate. ¡Así sea!

T. Z.



## Emiliano Arizmendiarieta

Emiliano ha representado la imagen fiel del hombre eibarrés que con sus inquietudes deportivas y empresariales colaboraba en el bienestar del pueblo. En nuestro mundo actual plagado de egoísmos e intereses quizás suene a música la figura de aquellos eibarreses que actuaban desinteresadamente bien por sus convicciones religiosas o sociales.

Quienes le hayan conocido a Emiliano difícilmente podrán olvidar su cuerpo enjuto que con rápido andar y lengua eusko-castilianizante, al igual que los egregios secretarios euskaldunes, registraba los acontecimientos diarios de las competiciones deportivas. Como muestra, Emiliano dejó su fidelidad defendiendo en calidad de secretario los colores bien queridos por todos: la Sociedad Deportiva Eibar. Colaboró en gran medida como impulsor de las tiradas de tiro al blanco de carabina y pistola en el Banco de Pruebas, las tiradas de pichón en la Plaza de Toros y Kamiñokua, predecesores del actual Tiro de Pichón de Arrate.

Como hombre de profundas ideas católicas deseaba el bien del prójimo y se prestaba a trabajar con todo aquello que ensalzara el nombre de Eibar y de los eibarreses. Es más que probable que hayamos adquirido una deuda con él, por lo que a través de estas brevísimas pero emotivas palabras quisiera rendirle un pequeño homenaje en nombre de sus amigos que fueron muchos y se extendieron por toda la geografía.

Juan ARRUBARRENA

## Gero arte, EMILIANO

Zail egiten jata Emiliano'kin ez tope egitia. Errebal kaletik pasatzean, berakin ikusi biar naizela iruditutzen jata.

Ikusten giñanean, beti zeukan zerbaít interesgarria esateko. Berakin berbetan geratzia oso zan aberasgarria. An ikusten ziran bere kezka. Beti bes-tiekin pentsatzen. Une guztietan erriaren onerako ziran gauzeri buelta ematen. Beti ameslari eta Eibar obeago bat egin naiean. Izugarriak ziran arek, ixil-ixilik, aurrera eramandako ekintzak. Bera ibilli zan, buru eta belarri, Ipurua'ko futbol zelaia egiteko orduan. Zenbat lan ez eta eban egiñ Arrateko bidia konpontzeko! Pitxongo tiro zelaia Usartzan egiteko asmoakin zebiltzaten. Emiliano'k lortu eban Arrate'n egitia. Arrate'ko jai aundietan kotxeak aparkatzeko tokia bear zan. Emiliano'k bultzatuko dau bere lagun Olabe eta Arrate'ko Andikaon egingo da aparka-lekua. Azitain'dik Arrate'ra bide zabala egiteko gauza guztiak gertatuta eukazen. Etzan egin, baiñan ez bere erruz.

Arrate'ren maitale sutsua zan eta Arrate'ren alde egiñalag egin zituan.

«Tiradetan» eta beren inguruan egin bear ziran erakunde eta ekiñaldi danak, berak egiten zituan. Beti lanean, dana utsaren truke, baiñan ezer egingo ez balu lez agertzen zan beti.

Etzan geldi egoteko gizona. Beti lanian. Ez baiña, bere alde; erriaren alde baizik. «Portaleko» gaitzizenakin gauza asko idatzi zituan gure «EIBAR» errebistan. Eibarko histori bizia zeukan bere buruan gordeta: gure gizaldi ontako histori geiena. Eta berak bultzatutakoak ziran histori artako pasadiso asko.

Eskerrikasko, Emiliano, egin dozun onagaitik. Eibar'ek, zentzu askotan, asko zor dauetsu. Jarraritu zerutik be, Arrate'ko Amaren ondotik, asko laguntzen zure erri maite oni. Egun aundiarre, Emiliano!

PEDRO ZELAIA

### LA NUEVA FORMA DE COSER.

# Alkatronic



Control de velocidad electrónico.  
Gran sencillez de manejo.

## ALFA

Técnica al detalle  
Aparato 30 EIBAR (Gulpúzcoa)

# JUANITO GERNIKA

Juan Muniategi izen abizenaz, baiña guretzat eta, bera ezagutzen duten eibartar danentzat Juanito Gernika.

Euzkaldunok aih geuria eta maitia degun Gernikan ikusi zuan lenbiziko argia gure Juanito jatorrak, 1907 garren urteko Martxoak ogeita bederatzi egun zituela.

Bederatzi urteko mutikoa zala, Eibarrera ekarri zuten ta, emen asi ta emen egin zan gizon. Bere lenbiziko lana Beistegin egin zuan, eta gero urte geienak Txantioianian lan egiñaz igaro zituan bere atsedenerako garaia iritxi arte ta, ez dago batera zalantzik, bere eginkizunak zintzo beteko zituala, bai lantegian, bai bere sendi eta, bai lagun arteko aremanetan.

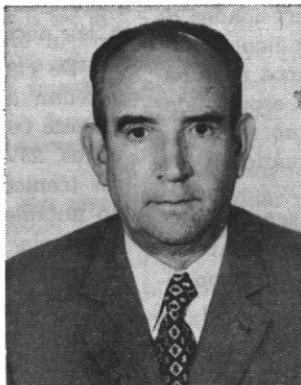
Lengo egun batez bere urtebetetzia zala ta, gure Juanito ez zan ibili batzuek ibiltzen diran bezela norbere urteak

gordeaz, iskutatu naian eta besterenak jakin nairik jez orixe! Lagun onek bere urtebetetzea ondo ospatzeko asmotan, bere lagunak bildu gifuzen ta ederki asko ospatu ere bai errioxako ardo eder, eta beste jaki ugari eta goxoz, bere esku zabal eta pozari esker.

Ez dakit zer geiago esan bere lagunak ezagutzen ez dutenik. Gizon oso-oso, apala, alderdikide zintzo eta leiala ta laguntzaille bezela atsera gelditzen ez dan oietakoa. Orre-gatik degu bera ain maitia bere lagun guztiok.

Opari bezela eskeintzen dizut lagun guztion asmoa: Jaunak eman daizula luzaroko osasuna ta, orrekin batera gorde deizula lagun arterako dezun neurri gabeko maitasuna.

*Orain larogitabi urte  
jaiua Gernikan,  
ta bederatzi gutxiago  
etorri ziñala andikan,  
Jaunari ezker gogor  
zabiltz oraindikan,  
ta bizitzeko leku oberik  
ez det uste danikan,  
nik esan gabe jakiñian  
zaude zu lendikan.*



*Lagun aundiak izanik  
beti zaitut gogotan,  
ta nere agurra egiñ  
nai dizut bertsotan,  
entzun Juanito maite  
biotzetik zer diotan,  
beti nagola zu ondo  
ikusteko desiotan,  
ta gaur bezela sasoiko  
jarrai urte askotan.*

Segundo ITURRALDE

## NUESTRO PROBLEMA: LA JUVENTUD

El problema más importante de nuestro país es la juventud. Porque el futuro depende de ella. Y según sea esta juventud hoy, así será mañana nuestro país.

El Gobierno y la oposición (desde la derecha a la izquierda, pasando por el centro) padecen una fuerte miopía. Están acostumbrados a mirar al momento presente y lo demás escapa a su mirada. Y así vamos tirando a golpe de oportunismos. Las propuestas, que no se aceptaron antes del 14 de diciembre, después se han aprobado en el parlamento corregidas y aumentadas.

Esa es nueva manera de gobernar al país: a fuerza de previsiones va cediendo el Gobierno, pero no lo hace por el camino de la racionalidad democrática. Por eso muchos pensamos que ha sido un mal tener un partido con mayoría absoluta en las Cámaras. Con ella se ha acostumbrado a resolver las cosas fuera del juego de las democracias, sin el control de la oposición, por un lado, y, por otro, sin que la oposición presentase verdaderas alternativas, máxime sobre juventud.

En España el mundo juvenil ha pasado por muy diversas actitudes y situaciones. Y parece que la sociedad no quiere darse cuenta de ello. Vive, o de nostalgia o de rechazos, o termina por aceptar resignadamente la nueva situación, sin tomar ninguna medida eficaz para mejorar su futuro.

La juventud escolar fracasa en sus estudios, aunque no se quiera reconocer oficialmente lo que ocurre y se oculten las cifras reales de lo que pasa. La juventud no se integra en la sociedad porque no tiene un hueco donde situarse. Y así, parte de aquélla se vuelve contra esta última y se da a la violencia, la delincuencia o la droga, en un reacción peligrosa contra la sociedad de los mayores. O a veces adopta la actitud pasiva del pasota. O, en el mejor de

los casos, se lanza a la lucha despiadada por conseguir un puesto profesional de los pocos que se le ofrecen.

Ante esta grave situación muchos se preguntan: ¿qué hacer?

Yo propongo para resolverlo hacer un alto en el camino y reconsiderar toda nuestra política. La política escolar, la política juvenil, la política de empleo y hacer el esfuerzo de pensar de arriba a abajo lo que estamos haciendo y cambiar de norte nuestra mirada, buscando soluciones nuevas. ¿Cómo? Haciendo la revolución de la enseñanza, no sólo de los medios audiovisuales, sino en los contenidos, que se han quedado desfasados porque no le sirven al joven para situarse en la sociedad. Hay que fomentar el que sean los mismos jóvenes los que desarrollen ese ocio de un modo positivo. Y fomentar el voluntariado por medio de actividades no productivas, pero útiles socialmente.

La sociedad del porvenir no puede tener bastantes puestos económicamente productivos para todos; y ha de resolver la situación, desarrollando puestos de trabajo social, artístico y cultural que serán de sumo interés para la sociedad del futuro, y en ellos podrá desarrollarse la juventud, sintiéndose útil y no marginada como está actualmente. Tampoco se trata de engañar al joven proponiendo un plan de empleo juvenil ficticio. Lo que quiere la juventud es un puesto en el cual pueda desempeñar una labor que sea útil al país y a él mismo.

No podemos soslayar la cuestión: hemos de ejercitar nuestra imaginación para hacer hueco a nuestra juventud, si no, crearemos un problema de inmensa gravedad.

E. Miret Magdalena en «VIDA NUEVA»

**EL EX-MATADERO DE AZITAIN.**— Los locales que albergaron al antiguo Matadero en Azitain podrían convertirse en Hogar para jubilados. En la actualidad son utilizados para impartir clases de albañilería y fontanería a una veintena de jóvenes desescolarizados. Sus cámaras frigoríficas, camión y otros enseres serán sacados a subasta pública.

**EN LA IKASTOLA ITURBURU.**— Se estudiará la instalación de una depuradora al objeto de impedir que las aguas fecales de caseríos próximos contaminen el agua. En esta Ikastola estudian EGB 650 escolares e imparten clases 27 profesores.

**NUEVO PACTO MUNICIPAL.**— Tras cinco meses de negociaciones, el PSE, PNV y EE han firmado el nuevo pacto municipal. En este Plan se destaca por las inversiones de más de 1.500 millones de ptas. en obras de mejora de la infraestructura, piscinas en la campa de Lambretta, varios viales, plazoleta en Amaña y arreglo de la Plaza de Untzaga. El PNV se hará cargo del área de Servicios, a cargo de Jesús María Ugarteburu, y la alcaldía pedánea de Arrate, que será regida por Emilio Azurmendi.

**CIERRE DEL CINE RIALTO.**— Con el cierre del Cine Rialto, donde se ubicará un bingo, sólo habrá un cine comercial en Eibar, el Cine Unzaga. Semanalmente, sin contar los del Cine Club, asistían a las funciones del Rialto unas 700 personas. Este cine nació el año 1941. Respecto a los bingos en Eibar, diremos que hoy sólo subsiste el de la Bolera, regentado por la Juventud Deportiva Arrate. Los bingos del Centro Regional Bungalés, Hotel Arrate y del Casino Artista Eibarrés desaparecieron.

**TAMBORRADA DE SAN JUAN 89.**— La de este año contará con una nueva compañía de mujeres, que acompañarán a las otras tres, dos de tamboreros y barrileros y una de tamboreras. Se trata de recuperar el viejo zortziko y vals muy popular «Comparsa de Armeros de Carnaval».

**CAMPO DE TIRO DE ARRATE.**— La Sociedad de Tiro al Vuelo tiene prevista construir en Arrate una segunda cancha para tiro de hélices y tiro al plato. Para materializar este proyecto son necesarios unos 20 millones de ptas.

**HORNO CREMATARIO.**— El cementerio de Urki contará a partir de 1990 con un horno de incineración. Se pretende también ampliar el número de nichos en unos 500. Se hace, pues, cada vez más lejana la construcción del nuevo cementerio en Altamira.

**REFORMA DE LOS AUTOBUSES URBANOS.**— Para el año 1990, el Ayuntamiento se dispone a comprar dos microbuses. Así se modificará el sistema de transporte público, con un servicio de acceso a los barrios. Actualmente el Ayuntamiento paga a PESA el déficit que le produce su servicio municipal, pero las dimensiones de los ayobuses PESA tienen gran dificultad de acceso a los distintos barrios.

**ANTENAS PARABOLICAS.**— Hoy sólo existen antenas parabólicas en la Torre Unzaga, Hotel Arrate, Polígono de Abontza y un domicilio particular. Pero existen tramitadas más de 10 solicitudes. A través de ellas se reciben hoy en Eibar programas de nueve canales (franceses, ingleses, alemanes y uno mejicano), y pronto se podrá ver a través de 16 canales. El precio de la antena

parabólica oscila entre las 800.000 y un millón de ptas. En comunidades de muchos vecinos, el precio puede resultar asequible.

**CONTENEDORES DE BASURAS.**— La Mancomunidad del Bajo Deba trata de instalar 450 contenedores de basuras solamente para Eibar, más otros 100 de plástico. Costarán unos 14 millones de ptas. La recogida de esas basuras se haría semanalmente y los usuarios los podrán utilizar a la hora que estimen más conveniente.

**CALLE CALBETON.**— Discrepancias entre los vecinos y el Ayuntamiento paralizan la remodelación de la calle Fermín Calbetón. Los propietarios del inmueble donde radica la Farmacia Lrrmendi quieren derribarlo y construir, pero una parcela municipal adosada al mismo ha sido tsada en 40 millones de ptas. y ellos la valoran en 9.

**LOS MARROQUIES EN EIBAR.**— La pequeña comunidad marroquí —formada por unas doce familias— ha celebrado el Ramadán. En su mayoría son procedentes del Norte de Marruecos y trabajan en fundiciones de Eibar. Como mezzquita suya han acomodado la Academia que fue de Dña. Elvira Gorrochategui, en los Jardines de Justo Oria, ahora Jardines de Argatxa.

**LA ONCE ENTRE NOSOTROS.**— Cuenta la ONCE en el Bajo Deba con unos 25 integrantes, siendo 15 de ellos invidentes y el resto inválidos. La Delegación en esta comarca se halla situada en la calle Errebal, de Eibar, y está regida por el que actualmente es concejal municipal nuestro Dn. Jesús María Eguino. La situación de los invidentes en la venta de cupones ha cambiado. Hoy, la mayoría de ellos vende los cupones en cabinas.

**DELEGACION DE HACIENDA EN EIBAR.**— La Diputación de Guipúzcoa, su Departamento de Hacienda, quiere abrir en Eibar oficina con el fin de centralizar sus servicios. Parece que el antiguo edificio de «Mendiguren y Zarraua», en Arragueta, podría acoger en el futuro a esta Delegación de Hacienda.

**PARA ACTIVIDADES CULTURALES.**— Nuestro Ayuntamiento destinará este año 162 millones para actividades culturales y deportivas. 106 serán para actividades culturales y 56 para fines deportivos. Se proyecta así publicar una guía cultural-turística de Eibar, recuperar el archivo fotográfico de Ojanguen, publicar un libro con sus mejores fotos, apoyar las tradicionales Muestras de Teatro, potenciar el Cine Infantil de Amaña, la celebración de una Feria de Artesanía, la publicación de un libro sobre sociedades gastronómicas y culturales, junto con la organización de conciertos pop-rock. A los Sanjuaneros se le destinan 11 millones y se seguirán apoyando los Aratustes y San Andreses.

**NUEVO BANCO.**— En el lugar, en la calle Toribio Echevarría, que ocupa MUEBLES EL MODELO se va a instalar para Agosto el Banco Vitoria. También el Banco Zaragozano y la CAIXA pretenden instalarse en Eibar. Por lo visto, queda todavía dinero aquí.

**VIVIENDAS DE PROTECCION OFICIAL.**— El Gobierno Vasco construirá 125 viviendas de protección oficial en Ardantza y Mekola, cuyo coste alcanzaría de 7 a 8 millones de ptas. Se están realizando gestiones con los propietarios de la Empresa Mendizábal, pues allí irán las viviendas.

## GURE DENPORAKO ESAERAK

El burro, con una presencia importante en nuestro «antxiñako», no podía estar ausente de la filosofía popular.

Cuando se trata de hacer algo a costa del prójimo: «IÑON ASTUAN BUSTENAKIN EULIXAK KENDU».

— o —

El «pobre» que, no pudiendo cubrir todos los frentes, moviliza vanamente sus escasos recursos: «ASTO BATERI BUSTENA KENDU, ETA BESTIARI ESARRI, ETA BETI BATERENBAT UTZIK».

— o —

Cuando hacíamos una pregunta indiscreta, o mostrábamos preocupación por algo que no nos atañe, nuestros mayores nos decían: ¡¡ASTUAN BURUKOMIÑA!!

— o —

El trabajo remunerado de antemano, resulta poco lucido: «DANBOLIN PAGAUAK SOÑO ESKASA».

— o —

Cuando se intenta exhibir lo positivo, tratando de ocultar lo negativo: «PAPARRE-

KO KRABELIÑIA ERAKUTZI, ETA ATZEKO PRAKA URRATUA ESKUTAU».

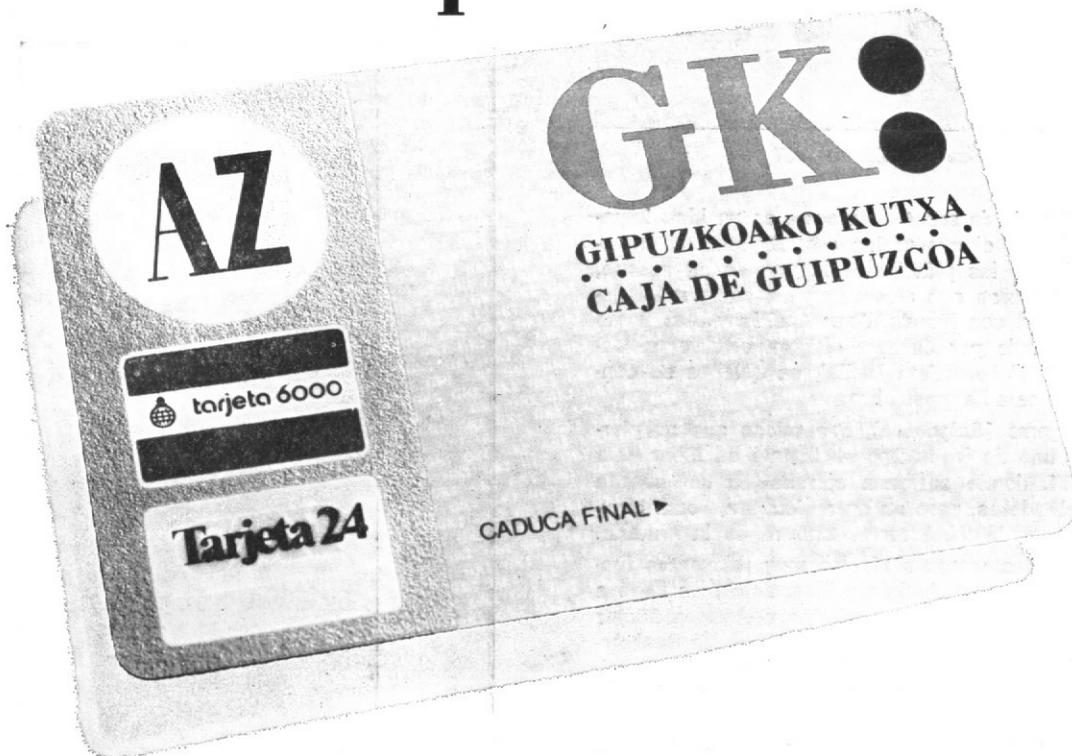
— o —

Al tiempo atmosférico donde alternativamente se suceden el sol y los chubascos, llamábamos «nordia», y decían: «POBRIAN ARROTASUNA ETA NORDIAN ARGITXASUNA BARDIN-BARDIÑAK».

¡y! el pobre de «entonces»... no tenía derecho ni tan siquiera a una fugaz arroquería...

M. A. ZULAICA

# Es lo que se lleva



## Aldean eraman alde guztietara

• La Tarjeta de la Caja de Guipúzcoa es lo que hay que llevar para estar al día.

Para no tener problemas de dinero.

Para disfrutar de todos los servicios de la Caja de forma automática. Sin problemas de horario.

Para pagar en cualquier establecimiento sin llevar dinero en efectivo. Con toda comodidad.

Porque la Tarjeta GK es de lo más práctico.

Si aún no la tiene, consígala. Porque la Tarjeta GK de la Caja de Guipúzcoa es lo que se lleva.

• Gipuzkoako Kutxako Txartela aldean eraman egunera egoteko.

Diru-arazorik ez izateko.

Kutxako zerbitzu guztiak eskura izateko modu automatikoan. Ordu-arazorik gabe.

Edozein dendatan ordaintzeko modua izateko, dirua aldean eramaten ibili gabe. Eroso-eroso.

GK Txartela duzu praktikoena.

Oraindik gabe bazaude, eskuratu azkar.

Gipuzkoako Kutxako GK Txartela aldean eraman alde guztietara.

# GK:

GIPUZKOAKO KUTXA  
CAJA DE GUIPÚZCOA

# EL SUELO POR LAS NUBES

Se encuentran dos amigos tras muchos años de lejana separación:

— ¡Hola, Pepe! ¿Cómo estás? He oído que habías regresado al pueblo para trabajar y casarte.

— Sí, chico, empecé Historia, terminé Biológicas —que tenía mayor porvenir— y ahora he encontrado mi primer trabajo precisamente aquí, en nuestro pueblo.

— ¡Enhorabuena! ¿Y cómo encuentras la ciudad?

— Pues que ha ido a más: más sucia, más atascos, más ruidos, más cortes de agua, más baches, más demoras en el Ambulatorio, más paro, más especulación del suelo, más hurtos, más policías, más droga...

— ¿Y no hay algo que haya ido a menos?

— Sí, claro, menos habitantes, menos cines, menos zonas verdes, menos empresas, menos puestos de trabajo, menos viviendas...

— ¿Acaso estás buscando piso? Dicen que se están construyendo más de 200 viviendas con garages en las calles de Baracaldo, Txonta, Abontza, Carmen, Bidebarrieta y Vista Alegre.

— Sí, ya he visto los de Vista Alegre: triste panorama, 22 millones de pesetas por 95 metros, en construcción, pago por adelantado, más IVA, más Notaría, más Registro de la Propiedad. Ya no quedan. Todos vendidos. Y si quieres garage de 20 metros cuadrados

a pagar 3.500.000 de pesetas complementarias, más IVA, más Notaría, más Registro de la Propiedad, más Gestoría, más... Un desmadre.

— ¿Y no hay viviendas de protección oficial?

— Eso sólo pasa en las películas. En Eibar se calcula que faltan más de mil viviendas y muchísimos garages pero falta suelo urbano, faltan licencias, faltan viviendas de protección pública, falta financiación, faltan cooperativas de vivienda, falta de todo. Sólo se construye para ricos.

— Dicen que los precios están por las nubes porque el dinero negro se ha refugiado en el mercado inmobiliario ya que está siendo expulsado de los seguros de prima única y de los pagarés del tesoro del Estado.

— Y por la especulación a todos los niveles: especula el terrateniente, el promotor, el constructor, las inmobiliarias, las financieras, el pequeño ahorrador... Todos. Hay que modificar la Ley del Suelo que es de tiempos franquistas y aplicar bien otras que no se aplican. Por mimetismo o contagio si un piso sube desorbitadamente el precio por efecto de una especulación incontrolada los de la misma calle corren la misma suerte. Y todos cada vez peor.

— ¡Ánimate, Pepe, puedes comprarte una roulotte de segunda mano con cré-

dito hipotecario! ¿Por qué no visitas algún Banco?

— Yo, el único Banco que conozco es el Banco de Sangre.

— ¿Y tu familia, no puede ayudarte?

— Mi tío cerró el taller por quiebra, mi padre está prejubilado a los 55 años y mi madre murió de los disgustos. Me encuentro solo.

— ¿Quizá una habitación con derecho a cocina o una chabola digna?

— Tampoco encuentro. No hay nada en alquiler: esto no es Europa.

— ¡Pero, al menos, tienes ya un trabajo!

— Sí, pero temporal, a jornada partida, salario mínimo y sin asegurar. Estoy sirviendo vinos en el Bar de mi primo.

— ¡No pierdas la esperanza, Pepe, sólo tienes 29 años!

— No, la esperanza, no. Lo que he perdido es la novia mientras buscaba el piso. Se ha ligado con un portero de fincas urbanas en Benidorm y me ha dejado abandonado.

— ¡Pepe, no te derrumbes. Además, no hay mal que por bien no venga. Ahora ya no necesitas piso.

— Claro, ni piso, ni novia, ni roulotte. Ahora lo que necesito es un psicólogo.

— Creo, Pepe, que esos no entran en la Seguridad Social. Pero para eso estamos los amigos. Yo también soy parado.

VICENTE MARKINA

## PENSANDO EN AZUCENA



Fue impresionante oírte y verte, Azucena. Estabas trágicamente serena. La cámara nos encuadró el rostro de una joven agraciada y bella. Tus ojos estaban llenos, brillantes y desmesuradamente abiertos. Tu cabeza estaba viva y todo lo demás, del cuello para abajo, todo «muerto» por inservible e inútil. Sin movimiento posible. Había algo indefinible en tus palabras que, al principio, nos admiró. Luego, tu reincidencia insistente en suicidarte nos amedrentó. ¡Había tanta tenebrosidad en el mensaje! Muchos sintieron miedo ante aquel cerebro «programado» que concluía diciendo: «Lo que no vale se tira». Sin embargo, querida Azucena, aquel tu cuerpo roto y deshecho era indispensable para que tu cabeza funcionara tan friamente.

Azucena, ¡qué pena! Nos has transmitido un mensaje de desesperación. También es verdad que podrías hacer felices a muchísimos utilizando los mismos medios. Esto, ciertamente, sólo pueden hacerlo personas heroicas y tú has dado testimonio de que lo eres en grado eminente. ¿Te parece verdad que la vida no es tal si no

se vive a la medida de los deseos de cada cual? Tu corazón tiene arritmia y de ahí tu personalidad alterada y evidentemente descompasada entre lo que tiene y lo que desea.

Hicieron daño tus palabras, porque lo que decías era la cruda verdad de lo que sentías, aunque no lo tuvieras asumido, y esto pocos lo resisten.

Cuando se siente de verdad un problema verdadero, se puede enfermar. Son muchas las personas que después de probar el poder y el mando quedan enfermas de por vida porque no tienen asumida esa otra clase de vida sin él. Se apasionan por el poder porque creen que perderlo deteriora su prestigio. Por eso tantas personas con poder de decisión viven con un delirante temor. Parece como si la vida no fuera tal si no se vive a la medida de los deseos de cada cual, como uno quiere.

No estuve conforme con lo que te contestaron fuera de tono y lugar algunas personas parapléjicas. Su caso, evidentemente, no era el tuyo.

Que Dios te ilumine, Azucena.

¡No nos defraudes!

F. MOVILLA

# ANTONIO MACHADO



Gizaldi erdi igaro da Antonio Machado olerkaria il zanetik. Errikoia zan olerkari au. Oso errikoai. Berari irakurtzean, esan liteke bereiztu, askotan, nun dagoen Machado eta nun erriko sena. Biak bat eginda daudela iruditzen zaigu.

Benetako poetak, olerkari aundiak, zeruko doai bat bezela darama berakin. Eta doai orrekin, lau itzetan adierazten du beste askok —genienak— ura bera sentittu arren iñoiz adierazi ezingo dutena. Orregatik, ain zuzen, poeta erriaren abotsa ez-ezik, gizadiaren abotsa ere ba da.

Orrelakoxea agertzen zaigu Antonio Machado. Berak bezin ondo gutxi abestu dute munduaren joankor edo temporaltasuna, gizakumearen barruko aberastasuna, mundu obeago bat egiteko ametsaren bearra, gerorari zabaltzeak eta besteekin elkartzeak dakarren zoriona...

Machado'ren olerkiak musikaltasuna daramate beren apaltasunean, bai ñan beti zerbait bururatutzen dute. Machado'ren berezitasuna emen dago: bestea aurkitzean, sozialtasunean, besteekin elkartzean. Orregatik berak esango du: «¡Kontuz! Biotz bakartia ezta biotza!».

Elkartasuna da bere idazkien elburua, gizatasunez eta anaitasunez egositako elkartasuna.

## EUTANASIA

Eutanasia es una palabra, a menudo, ambigua y se presta a confusión, sin que escape a ese riesgo la clásica distinción de la eutanasia activa y pasiva. Es por eso que algunos expertos en la cuestión, prefieren llamar a la eutanasia pasiva «ortotanasia», alegando que este proceso es admitido por la Iglesia católica, puesto que consiste en la no utilización de medios extraordinarios o desproporcionados para prolongar artificialmente la vida de un enfermo terminal. Es, en efecto, inhumano practicar una aparente prolongación de la vida del enfermo terminal mediante intubaciones y otras terapias.

Asimismo, el dejar morir en paz al enfermo aplicándole los calmantes oportunos para aliviar sus dolores, aunque su uso comporte el acortamiento de la vida, nada tiene que ver con la eutanasia y es perfectamente lícito.

Una vez acotado el concepto de eutanasia, importa mucho distinguir en ella dos modalidades: La eutanasia por acción y la eutanasia por omisión. La acción con la que se provoca la muerte del enfermo puede consistir en administrarle una sobredosis de morfina o en ponerle una inyección letal, del tipo que sea. El hacer morir por omisión consiste en la privación de aquellos cuidados médicos, habituales y normales, con los que se puede prolongar la vida del enfermo, como sería, por ejemplo, dejar de alimentarlo, no ponerle suero, no hacer una transfusión de sangre o en algunos casos, no proporcionarle insulina o no someterlo a la hemodiálisis, etc. La no prestación de estas terapias, habituales y normales, es más que «dejarle morir» e implica una omisión intencionalmente activa, esto es, «hacerle morir», que no es lo mismo.

Esta es y sólo esta eutanasia, en cualquiera de las dos modalidades señaladas, la que condena la moral católica, por tratarse de crimen contra la vida.

A. OYARZABAL

## NEGOCIO: ARMAS

Sólo desde 1980 han muerto ya en guerras tres millones de personas, la inmensa mayoría ciudadanos civiles.

Lo sorprendente es que ninguno de nosotros nos sentimos en absoluto implicados.

Sin embargo, las personas que mueren en esos conflictos están siendo aniquiladas con armas que se fabrican entre nosotros.

España ocupa en estos momentos el octavo lugar entre los vendedores mundiales de armas.

En el período 1980-1987 se han vendido armas por un valor de 700.000 millones de pesetas que han tenido por destino, sobre todo, Oriente Medio, el Magreb y América Latina.

Este comercio de armas se realiza sin ningún tipo de control parlamentario ni información alguna a la población.

Todo ello hace que la sociedad española permanezca en el desconocimiento y la indiferencia. La misma Iglesia no eleva nunca su voz contra esta actividad políticamente denigrante y éticamente reprobable.

Sin embargo, las iglesias cristianas han recibido de Jesús la paz como regalo, exigencia y compromiso primordial en el mundo.

Los cristianos hemos de repudiar, sobre todo, la venta de armas que se ha venido haciendo a países como Chile y Suráfrica donde se violan los derechos humanos de manera constante.

Un cristiano no puede acoger hoy la paz de Cristo sin reaccionar contra todo aquello que la hace imposible entre los hombres.

J. A. PAGOLA

## PENA DE MUERTE

Está abolida la pena de muerte. Pero lo que ahora se pretende es abolir el derecho a la vida y no hay forma de aunar este imposible maridaje. Si está abolida —de por vida— la pena de muerte y desechada definitivamente, es porque la vida es un don de inestimable valor.

Las guerras no tienen otro objetivo que no sea «matar». Matar hasta ocupar los territorios desocupados ya por falta de habitantes. ¿Y si alguien mata en defensa de «intereses nacionales»? ¿En nombre de quién se asesina y dónde la «credencial» representativa de esos «intereses»? ¿Por qué, entonces, no sería igualmente lícito que existieran otros «deseos nacionales»? ¿Tendrían derecho a matar? Sencillamente, vendría el caos.

Y si, por el contrario, habría que abolir el derecho a la vida..., habría que pensar que sobran, por absurdos, los médicos, los hospitales y evitar el improbable trabajo que supone un complicado trasplante. Habría que dar la bienvenida a todas las bombas atómicas y de hidrógeno. Habría que levantar un monumento a Adolfo Hitler.

A la misma hora en que un hombre caía muerto, había carteles pidiendo amnistía... Yo también la pido, pero... ¡para todos y siempre!

EL DIARIO MAS LEIDO EN EIBAR



EL DIARIO VASCO

Delegación en Eibar:  
Torre de Unzaga, 5-3.º izqda.  
Información y publicidad:  
Teléfonos 110846 - 110852

## EPISTOLA A LECH WALESA

Por AYUSO

## Admirado gladiador:

Acaba de llegar a mi conocimiento que, tras no pocas negativas, comprensibles por otra parte dada su naturaleza sencilla y su concreta atalaya de miras, ha accedido por fin usted a las legítimas demandas de su pueblo. Por lo que se convertirá en fecha próxima en candidato a Presidente de la República de Polonia. Cuestión ésta que me sugiere, así de pronto, varias consideraciones.

## Primera:

¡Hemos de felicitarles sinceramente por tantas cosas!... Originario de una pobre familia del campo, se esmeró en recibir una educación técnica después de los estudios primarios, para así trabajar en calidad de electricista, su oficio, en los astilleros Lenin de Gdansk, para darse a conocer como abnegado ser humano hacia los males del prójimo y vindicar sus derechos y remedios factibles durante aquellas famosas huelgas del setenta en la región báltica. Su corazón dadivoso y sacrificado, las condiciones laborales y el propio ámbito social representaban elementos bastantes para transformarle pronto en sindicalista carismático y, acto seguido, en el líder indiscutible del sindicato Solidaridad. Decretada la ley marcial, a partir del ochenta y uno conoció, no sólo la clandestinidad, sino la prisión durante un año. Poco después, reconocidos internacionalmente sus atributos morales, desinteresados, su auténtico amor por los demás, su lucha y sus pesares, le fue concedido el Premio Nobel de la Paz. La culminación de toda una trayectoria ejemplar es para usted, supongo, el hecho de que las autoridades de su país hayan reafirmado oficialmente a Solidaridad. Que merced a su esfuerzo, esencialmente personal, haya alcanzado para el pueblo polaco estas consecuciones espectaculares, deben enorgullecerle. Creo que, sin más, la Historia le recordará, no como a un sindicalista cualquiera que gusta de la demagogia, sino como a un luchador pacifista e inteligente.

## Segunda consideración:

Si por sufragio popular consigue usted arribar a la presidencia de la república de su país, el evento redondearía lo meritorio de una vida consagrada a la patria y sería constitutivo de una singularidad que nos llenaría de orgullo, pues hitos semejantes son de los que entran pocos en libra.

Cierto es que grandes hombres coronaron cúspides análogas con tanto esfuerzo y sacrificio, siendo humildes desde la cuna y comenzando desde el suelo. En terrenos ajenos al florecimiento político, destaca Leonardo Da Vinci, una de las más altas y completas expresiones del espíritu renacentista, pintor, escultor, músico, ingeniero, arquitecto, físico, matemático y filósofo italiano, cuya obra científica rivaliza con su creación artística. Sus estudios acerca de los fluidos le llevaron a concebir obras hidráulicas; realizar importantes observaciones acerca del vuelo de las aves y proyectar máquinas voladoras, así como sus investigaciones sobre balística, sobre los fósiles y la vida de las plantas, estudios embriológicos, en torno a la naturaleza, la placenta, etc., siendo todo un precursor notabilísimo. En cuanto a su obra pictórica, baste citar La Gioconda, El Salvador o La Virgen de las Rosas. Era hijo natural de un joven notario y de una aldeana.

Thomas Alva Edison, el dominador de las fuerzas físicas

para usos prácticos, inventor del fonógrafo, la luz eléctrica y el cinematógrafo, llegando a patentar hasta mil trescientos inventos, asistió a la escuela apenas tres meses, procedía de familia muy humilde y a los doce años vendía periódicos en la vía pública.

El legendario Albert Einstein, fundador de la teoría de la relatividad del tiempo, formulada matemáticamente y que ha venido a modificar la teoría newtoniana de la gravitación universal, era físico alemán de raza judía, privado de su nacionalidad por los nazis, y procedía de una familia de muy escasos recursos.

Ya en un contexto equiparable a Walesa, hemos de evocar la figura de Benito Juárez, estadista mejicano, de raza indígena, asumió el Ejecutivo, siendo reelegido dos veces más y su destacada labor cívica le valió el título de «Benemérito de las Américas». Universalmente famosa es su frase «Entre los hombres como entre las naciones, el respeto al derecho ajeno es la paz».

Abraham Lincoln, padre de la nación norteamericana, es hoy todavía venerado por millones de negros, como su libertador y nació en una cabaña de Kentucky, de padre analfabeto.

Vladimir Uljanov Lenin, cuyo cadáver embalsamado se exhibe en un mausoleo de Moscú, apresado y desterrado a Siberia, estableció la dictadura del proletariado para lograr la europeización de Rusia en sus bases de extinción del capitalismo. Procedía de una familia de clase media inferior.

Y acercándonos más a nuestros días, mencionemos a Konrad Adenauer, un estadista que levantó a la Alemania abatida, Canciller de Alemania Occidental tres veces reelegido hasta su renuncia personal después de dieciséis años gobernando un país que se recuperaba a sus impulsos entusiastas y gracias a la inteligencia de este hombre, que incorporó a la acción pública un ferviente deseo de servicio dentro de las grandes líneas generales del derecho público cristiano. En sus tiempos de niñez, los recursos de su padre y de toda su familia eran tan escasos que la madre tenía que ayudar al mantenimiento del hogar co-siendo delantales para un almacén.

Sirvan estos paralelismos como homenaje a otro gran hombre que es Lech Walesa.

## Ultima consideración:

A pesar del tinte glorioso que conllevan ciertos escalafones de importancia y relumbrón, permita mi franqueza al manifestarle que le preferimos a usted comandando aquéllo que ha creado, es decir, al frente de Solidaridad, donde sin duda le queda mucho por hacer en favor de su trabajador pueblo.

Aunque, si efectivamente accede a la presidencia de la República, nuestras felicitaciones de nuevo y que Dios le ampare. Porque tal como se muestra en este momento la conciencia humana, tal como ruedan las cosas a base de ese combustible que componen la agresividad, la intransigencia y el fanatismo, puede que los celosos del poder e incluso sus propios compañeros de partido y sindicato que ahora le aclaman, pretendan que les resuelva usted todos los problemas pendientes de golpe, en veinticuatro horas y a entera satisfacción además, instándole con presiones de fuerza y actitudes desleales. No se perdona hoy al compañero que se encumbra, su condición modesta ni su sabiduría.

Se lo decimos desde aquí con experiencia. Suerte.

**JUANA SAN PEDRO.**— Julian Ibargutxi'ren alargun zintzo eta jator au, beti euskaldun eta fededun, on asko egin ondoren, zeruruntz abiatu jaku 81 urtekin. Zeruan dezala betiko zorion!

**MODESTO GALLASTEGI.**— Ezaguna eta maitatua zan eibartar jator au, 72 urtekin il da. Goian bego!

**MIGUEL ALBERDI.**— «Gorosta-azpi» basarrian il da, 79 urtekin, basarritar kementsu au. Jainkoak —Arrate'ko Amaren bitartez— eman dezaiola zeruan zorfantasuna!

**JAVIER MARIA MAURIZ.**— Gazterik, 37 urtekin, il da gizon jator eta zintzo au. Zeruan bego!

**JOSE BASTERRA.**— Ezaguna zan José, Basterra familiko semerik gazteena. Parrokiko koruan kantore leiala; Adorazioan ordu asko otoitzean igarotakua; lagun jatorra. 74 urtekin il jaku. Zeruan bizi dedilla!

**GUMERSINDA ZABALA.**— Leon Laspiur'en alargun beneragarri au 89 urtekin il jaku. Euskaldun eta fededun beti izan zan. Zeruan bego Jainko berrakada borionsuan!

**JUANA ZUBIZARRETA.**— 95 urtekin, il jaku Mariano Txolauan alargun zintzo au. Goian bego!

**JULIAN LORENTE.**— A los 84 años ha fallecido este apreciado convecino de Urki. Descanse en Dios!

**CECILIA BENGEOA.**— Mirasol etxean il da emakume zintzo au. Bere alargun Victoriano Arginzonir eta sendiko guztiei atsekabean laguntzen deustagu.

**CARMEN ZENDOIA.**— Ipuruan oso ezagun eta maitatua zan emakume au, 65 urtekin, il jaku. Zeruan bizi bedi!

**JUAN VICENTE CARAVANTES.**— Regentó el estanco de Urki, granjeándose muchas amistades. Descanse en paz!

**MAXIMA AGUADO.**— Era muy apreciada esta señora en Txiriokale. Ha muerto a los 83 años. Descanse en Dios!

**JUANA URRIOIA.**— Juan Ormaetxea'ren alargun au, Isasin bizi zana, 91 urtekin il jaku. Goian bego!

**FLORA LUACES.**— Nacida en tierras burgalesas, ha muerto en Txiriokale a los 46 años. Descanse en paz!

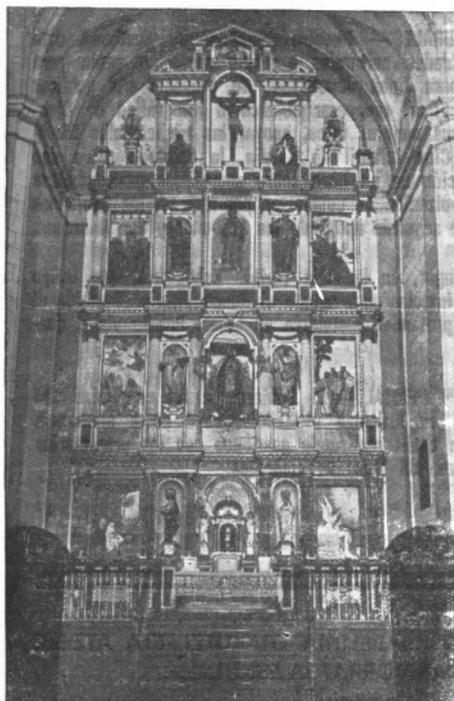
**JUSTO OLAIZOLA.**— Amañan bizi zan. Amañan, ustekabean, il jaku 76 urtekin. Zeruan bizi dadilla!

**MERCEDES CABRERA.**— Esta viuda ejemplar de Pedro Guillén, que vivió en Amaña ha muerto a los 87 años. Descanse en la Pascua de Dios!

**JOSE LOPEZ.**— Estaba casado con Manuela González. Muy apreciado en Jardines, ha fallecido a los 62 años. Descanse en paz!

**DELFINA MUÑOZ.**— Juan Maguregi'ren alarguna, Simontxo'ren alaba zintzoa, naiko on egin ondoren mundu onetan, zeruruntz abiatu da. Andik lagun dezaigula!

**JUAN LUIS URIBARRI.**— Ezaguna eta onartua izan zan gure artean. 52 urtekin il da. Zeruan bego!



*El altar mayor de la incendiada iglesia de las Concepcionistas*

## UN ACONTECIMIENTO

Muchos cristianos de Eibar, a través de un triduo solemne, se unieron en los tres días finales de Abril 89 al gozo de nuestras Religiosas Concepcionistas de Isasi en el quinto centenario de la fundación por Santa Beatriz Silva de su Orden inmaculista. Celebraban 500 años de su fundación y 355 de su establecimiento en Eibar, donde siempre han gozado de la estima y consideración de los eibarreses.

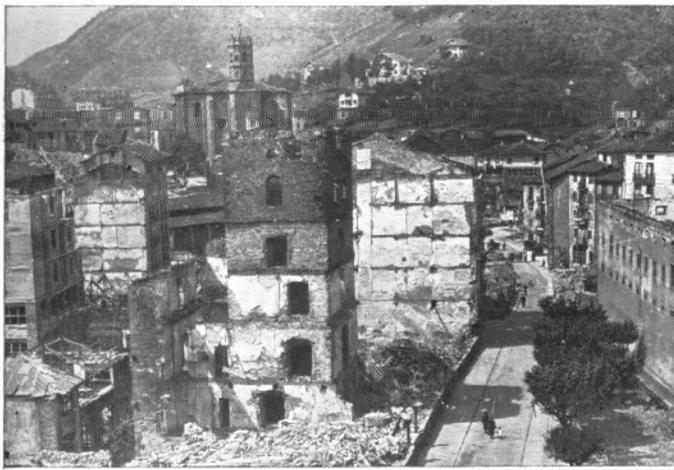
La Comunidad concepcionista de Eibar se compone hoy de nueve religiosas. Nunca —salvo en este momento— faltaron en ella religiosas nativas de nuestro txoko. En el ancho mundo —en Europa, América y Africa— en 161 conventos, estas religiosas viven entregadas, en oración, sacrificio y trabajo, a la edificación del Reino de Dios y servicio de salvación a toda la humanidad.

En el triduo religioso al que nos hicimos eco al principio, en la solemne Eucaristía con homilía de Dn. Carlos Aguirre, Delegado Diocesano de Liturgia, pudimos reflexionar y orar en torno a este evento tan singular. Una vez más, ZORIONAK! a la venerable comunidad concepcionista. Insertamos, a continuación, unos versos alusivos a este acontecimiento, que Dn. Carlos Aguirre compuso y cantó en la última Eucaristía del triduo.

*Zuhaitz zaharra dut gaur kantagai  
zortziko haundi honetan,  
poza gainezka daukagu eta  
gure barne-bihotzetan:  
Zuk landatuta zutik bait dago  
bostehun urte luzetan,  
eskerrak, Jauna, eta aurrera  
jarrai dezala loretan.*

*Otoitz eta lan, lan eta otoitz,  
beti isiltasunean,  
etxe honetan eskaintzen zaigu  
zeruko deia lurrean:  
eguneroko arazo eta  
hainbat zailtasun artean,  
Eibarko herriak badu argi bat  
bere zorion bidean.*

*Jai eder honek jarri bagaitu  
esker onean kantari,  
azken bertsoa bihurtzen zaigu,  
Jauna, Zugana eskari:  
etxe honen gain isur ezazu  
gaur bedeinkapen ugari,  
pake bidean lagun dezaion  
Eibarko gure herriari.*



«Kontadorekúa» destruido en 1937

«Los Zuloaga, dinastía de artistas vascos», es un libro impecablemente elaborado, en el que varios especialistas se encargan en exponer al lector las principales figuras de su estirpe, desde los primeros armeros que alcanzaron las cotas más elevadas de la especialidad con Ramón, Juan Andrés y Blas hasta el pintor Ignacio, pasando por Eusebio el gran orfebre, el damasquinador Plácido y el ceramista Daniel, en quienes se centra muy especialmente esta hermosa obra.

Oriundos de Cegama (Guipúzcoa), con raíces que se pierden en el siglo XV, una de las ramas se instaló en Eibar para finales del siglo XVI, donde entronca con linajes del gremio armero. Ellos son labradores, pero no en agricultura, como algunos han creído, sino en la labra manufacturera de la armería.

Los primeros que destacaron a niveles muy relevantes fueron los hermanos Ramón, Juan Andrés y Blas. Este Blas llegó a pertenecer al cuerpo de Guardias de Corps y Armero Mayor de S. M., y a él se le encomendó la organización de la Real Armería; el segundo fue Maestro Examinador en las Reales Fábricas de Armas de Placencia (Guipúzcoa) a comienzos del siglo XIX; y, el tercero Maestro Examinador en la Fábrica de Oviedo.

Eusebio fue hijo de Blas, nacido en Madrid y formado junto a su padre y a su tío Ramón, quien recorrió en estudios de perfeccionamiento varios centros armeros europeos. Fue nombrado Teniente Armero Mayor y, más tarde, Arcabucero de S. M. Se instaló en Eibar con una fábrica de armas, para producir complementariamente piezas ordinarias, pero siendo su objetivo la labra de armas blancas y de fuego especiales de encargo, además de otros objetos de arte mobiliario, mostrándose un hábil orfebre dio con los inicios de lo que más tarde se conocería como «damasquinado». Pues este éxito, bajo su tutela, estaba reservado para su hijo Plácido, el patriarca de los «Objetos de Eibar», al perfeccionar, difundir y crear escuelas. Actividad que desplazó hasta Toledo, para perfeccionar las artes del encañado del oro con mejores resultados que la antigua ataujía en la ornamentación. Así mismo, Eusebio influyó en la vocación de Daniel para la cerámica artística.

Hijo de Plácido era Ignacio, el renombrado pintor, cuyos inicios de dibujante se deben al padre, pero la orientación pictórica al tío Daniel.

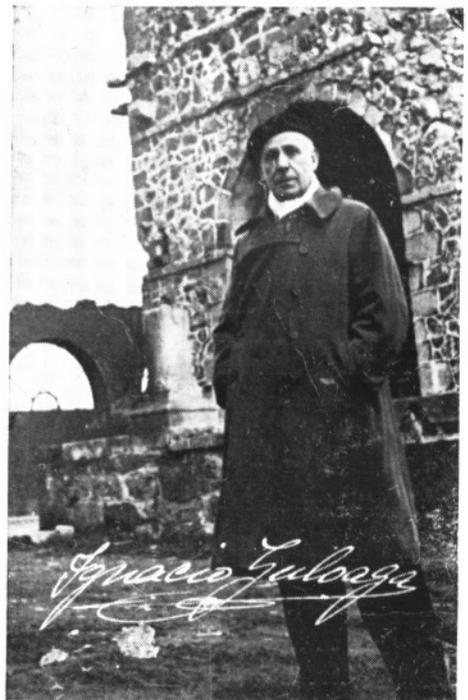
Ignacio triunfó en París al comenzar el presente siglo y, hoy, sus obras están repartidas en los principales museos de Europa y América. Pintor enérgico que durante más de un lustro ocupó las columnas de las principales publicaciones de arte, amigo y mecenas de sus contemporáneos de la pintura, sin olvidar que fue él el redescubridor de El Greco y el revalorizador de Goya como genio del arte.

Dentro de la obra, la genealogía de los Zuloaga aporta y enriquece la valía del conjunto dinástico con otros muchos nombres de segundo orden pero igualmente estimables para la historia de la familia y del país. Toda la trama se recoge en esta obra de «Los Zuloaga», profusamente ilustrada, promovida por Ramón Suárez Zuloaga, y en la que intervienen como autores: R. Larrañaga, E. Mogrovejo, M. J. Quesada, J. San Martín, O. San Martín y M. Zabala, con prólogo de J. I. Uría y epílogo de F. Sopeña.

# LOS ZULOAGA DINASTIA DE ARTISTAS VASCOS



Plácido Zuloaga



Ignacio Zuloaga